



联合国  
贸易和发展会议

Distr.  
LIMITED

TD/B/48/L.2/Add.2  
8 October 2001  
CHINESE  
Original: ENGLISH

贸易和发展理事会

第四十八届会议

2001年10月1日至12日，日内瓦

贸易和发展理事会第四十八届会议报告草稿

2001年10月1日至12日在万国宫举行

报告员：费德里科·佩拉萨先生(乌拉圭)

发言者：

工作组(第38届会议)主席  
古巴代表77国集团和中国  
埃及代表非洲组  
比利时代表欧洲联盟  
挪威  
伊朗伊斯兰共和国

不丹  
印度尼西亚  
中国  
瑞士  
阿曼  
资源管理处处长

请各代表团注意

这份报告草稿是分发给各代表团审阅的临时案文。

对各代表团发言的修改意见，请至迟于2001年10月17日星期三送交：

The UNCTAD Editorial Section

Room E.8102

传真：907 0056

电话：907 5654 或 1066

## 第二章

### 技术合作活动

(议程项目 5)

#### (a) 审议贸发会议的技术合作活动

1. 为审议本分项目，理事会备有下列文件：

“技术合作活动概况” (TD/B/48/5 和 Add.1 和 2)；

“2002 年贸发会议技术合作方案参考性计划” (TD/B/48/8 和 Add.1)；

“审议贸发会议的技术合作活动：决定草案” (TD/B/48/L.1)。

2. 中期计划和方案预算工作组第三十八届会议主席报告了工作组的审议情况，会议最后通过了第(TD/B/48/L.1 号决定草案)。关于资助发展中国家和经济转型国家参加贸发会议专家会议的问题，没有通过任何决定。在这方面，工作组曾请其主席与有关国家进行非正式协商，以便在中期审查的范围内寻求对问题的解决办法，并向工作组第三十八届会议续会报告协商结果。最后，他建议理事会通过第 TD/B/48/L.1 号决定草案。

3. 古巴代表在代表 77 国集团和中国发言时称赞秘书处提高了文件质量，并表示欢迎秘书处准备加强其技术合作工作的分析和政策方面。77 国集团对在贸发会议三种主要职能的结合方面所取得进展感到鼓舞，呼吁进一步加强这方面的努力。他满意地注意到，贸发会议技术合作活动的主要重点是能力建设，在制定新的技术援助项目和方案方面更强调了能力建设问题。

4. 他对业务活动可用资源的增加表示欢迎，并感谢发展伙伴的持续支持。77 国集团称赞秘书处在对发展中国家和不同区域有重要意义的领域继续提供技术援助，呼吁资助界提供充足资金以使秘书处能执行其各项技术合作方案，这些方案也争取加强区域合作以及发展中国家间的合作。

5. 在利用发展中国家的能力执行技术合作项目和方案方面取得的成果与为加强发展中国家在贸易和投资领域的能力建设所做努力是相称的。然而，在地域多样化，特别是有利于发展中国家的这种多样化方面还需要进一步改善。

6. 77 国集团表示欢迎为执行第十届贸发大会行动计划第 166 段举行的第一期培训班的成果，并呼吁充分执行有关段落。

7. 77 国集团强调了贸发会议秘书长关于成立一个审查小组以进行对技术合作活动的内部审查的倡议，并盼望见到这一行动的结果。

8. 贸发会议在向发展中国家提供与贸易有关的技术援助方面有长期经验，希望它结合国际努力发挥作用，帮助发展中国家充分利用贸易和投资并减轻贫穷。要实现这一目标，就需要把贸易放在发展战略中的核心位置，加强与提供和贸易有关的技术援助的其他组织和机构的伙伴关系。

9. 最后，贸发会议的专家会议不仅是聚集来自世界各地的专家讨论对发展有重大意义的问题的独特机会，也丰富了这一政府间机构的工作内容。最近的会议由于缺乏资金，与会专家较少，这是一个令人关注的问题，因此，77 国集团呼吁资助国进行建设性协商，以便为这一问题找到一个持久解决办法。

10. 埃及代表代表非洲组发言说，贸发会议的技术援助是支持非洲国家部门发展该方案的一种有效和有益的手段。他满意地注意到，可用于业务活动的资源总数有了显著增加，特别是发展中国家已设法增加了对贸发会议信托基金的缴款。这表明，不论是发达国家还是发展中国家都更加重视贸发会议的技术合作活动及其对实现国际发展目标，特别是在非洲的目标的重要贡献。他促请资助国保持这一积极发展趋势，为加强稳定性和可预测性增加其多年缴款。他对 2002 年技术合作活动参考性计划表示欢迎，并请秘书处在工作组下次会议上介绍资助国的反应情况。

11. 他强调了深入评估技术合作方案的重要性，并在这方面表示注意到执行贸易点战略取得的进展。许多非洲国家在建立新的贸易点和现有贸易点的运作方面仍然需要援助。

12. 他对 2000 年最不发达国家在技术援助总额中所占份额的增加以及贸发会议在执行综合纲领方面的作用表示满意。他对在执行技术合作项目过程中更多使用发展中国家的专家也表示满意。非洲组非常重视贸发会议在与商务外交有关的能力建设和与世贸组织有关的活动方面的作用。非洲组满意地注意到举办了第一期关于“国际经济议程的关键问题”的培训课程，促请秘书处研究如何增加按照《曼谷行动计划》第 166 段安排的培训课程。非洲组还注意到贸发会议与提供与

贸易有关的技术援助的各有关机构的密切协调，呼吁其他组织与贸发会议进行更多合作，特别是在非洲。

13. 最后，他强调了中国专家参加贸发会议专家会议的重要性。他们的参加有助于提高这一政府间机构讨论的质量，但在这方面缺乏资源将影响整个政府间机构的效率。他最后促请各发展伙伴积极参加工作组主席召开的协商会议以便为这一问题找到解决办法。

14. 比利时代表代表欧洲联盟说，欧洲联盟认为，技术合作在贸发会议的业务活动中处于中心地位，因此，鼓励具有必要财政能力的所有成员国，特别是发达国家，为贸发会议的预算外资源活动作出贡献。发展中国家，特别是最不发达国家 and 经济转型国家的需求很大而且各不相同，需要对此作出积极反应和提供足够的财政援助。欧洲联盟在联盟一级和双边一级一向为贸发会议的技术合作方案提供资金。

15. 他满意地注意到，技术合作开支的 43% 被用于有利于最不发达国家的活动，21.6% 被用于非洲。他还注意到，区域间活动占总开支的 50.5%。在这方面，他希望更详细了解区域间活动的内容。欧洲联盟鼓励秘书处就技术援助方案继续与资助国和受益国进行协商，并扩大这种协商。

16. 欧洲联盟请秘书处进一步努力加强纵向和横向协调以及各司内部的合作，特别是在跨部门问题上。他重申希望，今后的技术合作报告将特别注意把贸发会议的技术合作活动放在其整体环境中看待，以使工作组能评估为加强与其他国际组织的协调与合作做出的努力。

17. 挪威代表强调了将技术合作与贸发会议的另外两项主要工作，即分析和政府间讨论结合起来的重要性。他表示欢迎报告中强调这三种职能的密切相互关系。他满意地注意到可用于业务活动的资金的增加，在这方面，挪威 2000 年共提供了 100 万美元。他特别赞赏地注意到，受援国越来越愿意参加共同分担的安排，因而促进了受益者的所有权。他对技术合作资源有 10% 来自经常预算感到满意，并感兴趣地注意到在联合国发展帐户下利用资金的增加。

18. 他赞扬秘书处坚持使重心向最不发达国家强烈倾斜，并鼓励贸发会议积极参与综合纲领的活动。挪威代表团欢迎以较大方案为重点的趋势，强调了债务管理和金融分析系统等方案的特别重要意义。他重申了评估作为提高技术合作效

益的一种必不可少手段的重要性。他呼吁秘书处确保内外协调以便确保更大的一致性和效率。他表示赞赏贸发会议参与了综合纲领和联合综合技术援助方案，忆及机构间联合办法的目的就是确保更好地利用现有资源。最后，应当尽一切努力加强内部协调以及与处理与贸易有关问题的其他机构的合作。

19. 伊朗伊斯兰共和国代表代表亚洲组和中国发言，他对文件质量的提高及其全面性表示赞赏。技术合作是贸发会议工作的最重要组成部分之一。他特别满意地注意到对贸发会议信托基金捐款的显著增加，但对多边捐款，特别是开发署的捐款继续呈下降趋势感到遗憾。他感谢确定了固定数额年度捐款和作出多年认捐的资助者，它们明显促进了技术合作项目的规划。亚洲组满意地注意到，对最不发达国家的倾斜，以及，虽然 2000 年提供的技术援助总额有所下降，但亚洲和太平洋地区还是保持了所占份额。

20. 亚洲组表示欢迎把重点放在能力建设上以及技术合作、研究和审议工作之间的更密切相互作用，从而确保了贸发会议三项主要职能的相互结合。他还表示赞赏最近的事态发展，这些确保了某些技术方案资金的可持续性。最后，他赞赏地注意到在利用发展中国家的能力进行技术合作方面取得的成绩以及在执行《曼谷行动计划》第 166 段方面取得的进展。

21. 不丹代表满意地注意到贸发会议能够向其广大成员提供内容广泛的技术援助，这是贸发会议的最重要任务之一。不丹是这种援助的一个受益国，在这方面，他对目前在不丹正在进行的由联合王国资助的关于加入世贸组织的技术合作方案的进展表示满意。然而，加入世贸组织只是不丹努力与世界经济相结合的第一步，在今后的步骤中还将继续需要援助。

22. 印度尼西亚代表说，贸发会议以能力建设为基本目标的技术合作活动在帮助发展中国家和最不发达国家与世界经济相结合方面起了很大作用。全球化和自由化所带来的日益复杂的各种挑战使得我们有必要加紧和扩大进行技术合作，这就要求增加资金和改进提供方法。技术合作是加强国际合作的适当手段。令人鼓舞的是注意到，2000 年向贸发会议信托基金的捐款有显著增加。然而，他感到关切的是开发署提供资金的减少，呼吁贸发会议加紧努力寻求替代资金来源。他还呼吁贸发会议继续进行技术援助活动，特别是下列领域的技术援助：加强发展中国家和最不发达国家在国际贸易、金融和投资方面的谈判能力；改进与扩大贸

易有关的制度和程序；贸易效率；海关；海运和债务管理。贸发会议的工作应当侧重于制定专门为了帮助发展中国家进行必要控制以及系统、综合和有效提高其机构能力的技术合作方案和项目。

23. 中国代表说，技术援助是贸发会议的一项重要职能，受到所有受益国的广泛称赞。他希望，主要资助国继续努力增加贡献以确保资源的稳定性和可预测性。他赞赏地注意到，2000年业务活动经费总额超过2,700万美元，比1999年增加了22%。虽然所有发展中国家都应当受益于贸发会议的技术援助，但应当特别注意那些需要最紧迫的国家，如最不发达国家。他对《曼谷行动计划》第166段的成功执行表示满意，并希望，在这方面安排的培训课程得到广泛支持，成为贸发会议技术援助活动的一个组成部分。最后，他表示关切的是，缺乏资助发展中国家专家参加专家会议的资金，这影响了这些会议的质量和贸发会议这一整个政府间机构发挥作用。他希望能为这一关键问题找到持久和可持续的解决办法。

24. 瑞士代表强调了贸发会议在促进投资和培训领域的的能力。他强调了某些管理监督方案以及组织和资金管理效率的重要性。瑞士认为，某些行动缺乏重点和方向，在方案协调和监督方面也需要改进；这些方面的缺陷可能会对实际提供和后续活动等执行阶段产生消极影响。秘书处在寻求对这些问题的解决办法方面表现了很大的合作精神。最后，许多机构在与投资有关的技术合作方面都表现积极，因此，各方之间的协调对避免重复和促进各项方案之间的协同一致非常重要。

25. 阿曼代表强调了贸发会议的技术援助对包括阿曼在内的阿拉伯国家的重要性，这些国家都在争取加入世贸组织。在这方面，她表示希望，秘书处能执行载于2002年贸发会议技术合作活动参考性计划中的关于“支持阿拉伯国家进行经济和社会改革”的项目。

26. 资源管理处处长强调，技术合作在很大程度上是一种三方行动，是秘书处、资助国和受益国三方的责任。他请理事会注意贸发会议秘书长提出的关于对贸发会议的技术合作程序和安排进行内部审查的倡议。这将为审查各项活动和弄清活动进行中的问题提供一个机会，从而帮助贸发会议提高技术合作的效率。应在2002年1月得出的审查结果和提出的建议将与成员国共享。最后，各代表团提出的一些问题将在内部审查范围内进行审查。

## 理事会的行动

27. 理事会在 2001 年 10 月 4 日举行的第 924 次全体会议上表示注意到中期计划和方案预算工作组第三十八届会议主席的报告，各代表团对理事会的发言和秘书处的文件。它通过了第 TD/B/48/L.1 号决定草案，核准了工作组第三十八届会议的结果。

-- -- -- -- --